204 — 2

Dis. 204
Enu. 2

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 204 Vaudreuil — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Paroisse Rigaud — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 — 4801

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edgar Sabourin — {Enumerator. / Recenseur.} Prin 1

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number, if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If (1) single, (2) married, (3) widowed, (4) divorced or (5) legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in "saw mill," "pulp mill," "planing mill," "flouring mill," "grain elevator," "logging camp," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "scierie," "moulin à pulpe," "moulin à farine," "élévateur à grain," "chantier," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois (ou métiers) autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Cents. / Taux du gain par heure à l'heure. Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance during current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 20 years of age at College, University or Seminary. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 20 ans, au Collège, à l'Université ou au Séminaire.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwellings. / Maisons.	Families, etc. / Familles, etc.																																							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39		
1	1	Vallée Alexandre	Rigaud	M	Chef	M	Mars	1865	46	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		Pat.																			Oui	Oui	Français			
		Bigonesse Victoria	"	F	Belle-soeur	V	Sept.	1872	39	"			"	"	"																										
2	2	Chevrier Joseph	"	M	Chef	M	Octobre	1863	48	"			"	"	"	Cultivateur		Pat.																			Oui	Oui	Français			
		" Albina	"	F	Epouse	M	Juin	1867	44	"			"	"	"	aucun																									
		" Théophile	"	F	Fille	C	Avril	1898	13	"			"	"	"	aucun																									
		" Ernest	"	M	Fils	C	Septembre	1889	21	"			"	"	"	Cultivateur		Pat.														1.000	21	18.40		Oui	Oui	Français			
		" Jean Baptiste	"	M	Fils	C	Février	1891	20	"			"	"	"	Cultivateur																1.000	22	28.50	10	Oui	Oui	Français	400		
		" Marie Louise	"	F	Fille	C	Septembre	1892	18	"			"	"	"	aucun																				Oui	Oui	Fr. & E.			
		" Antonio	"	M	Fils	C	Mars	1894	17	"			"	"	"	Cultivateur																6.000	21	18.40	10	Oui	Oui	Français	200		
		" Armand	"	M	Fils	C	Décembre	1895	15	"			"	"	"	Cultivateur		Pat.																		Oui	Oui	Français			
		" Marie Agnès	"	F	Fille	C	Juin	1897	14	"			"	"	"	aucun																									
		" Marie Joseph	"	F	Fille	C	Avril	1899	12	"			"	"	"	"																				10	Oui	Oui	Français			
		" Ovanaig de Valle	"	M	Fils	C	Janvier	1902	9	"			"	"	"	"																				10	Oui	Oui	Français			
		" Azélia	"	F	Fille	C	Octobre	1903	7	"			"	"	"	"																				10	Oui	Oui	Français			
		" Berthe	"	F	Fille	C	Juin	1905	5	"			"	"	"	"																				5	Oui	Oui	Français			
		" Rolland	"	M	Fils	C	Février	1907	4	"			"	"	"	"																									
		" Gaston	"	M	Fils	C	Février	1909	2	"			"	"	"	"																									
		" Marie Hermande	"	F	Fille	C	Avril	1911	8/12	"			"	"	"	"																									
3	3	Bergeron David	"	M	Chef	M	Août	1851	60	"			"	"	"	Cultivateur																				Non	Non	Français			
		" Zéphirine	"	F	Epouse	M	Septembre	1865	47	"			"	"	"	aucun																				Oui	Oui	Français			
		" Henri	"	M	Fils	C	Juin	1886	24	Ontario			"	"	"	Voyageur																				Non	Non	Français			
		" David	"	M	Fils	C	Janvier	1887	24	Ontario			"	"	"	"																				Non	Non	Français			
		" Philosphore	"	M	Fils	C	Novembre	1891	22	Ontario			"	"	"	Voyageur																				Oui	Oui	Français			
		" Joseph	"	M	Fils	C	Novembre	1890	20	Ontario			"	"	"	Voyageur																				Oui	Oui	Français			
		" Edmond	"	M	Fils	C	Mars	1895	16	Ontario			"	"	"	"																				Oui	Oui	Français			
		" Albert	"	M	Fils	C	Août	1898	12	Québec			"	"	"	aucun																				9	Oui	Oui	Français			
		" Wilfrid	"	M	Fils	C	Octobre	1901	9	"			"	"	"	"																				9	Oui	Oui	Français			
		" Oscar	"	M	Fils	C	Avril	1904	7	"			"	"	"	"																				1	Oui	Oui	Français			
		" Jean	"	M	Fils	C	Novembre	1905	5	"			"	"	"	"																					Non	Non	Français			
		" Léopold	"	M	Fils	C	Juin	1906	4	"			"	"	"	"																					Non	Non	Français			
		" René	"	M	Fils	C	Août	1908	2	"			"	"	"	"																					Non	Non	Français			
4	4	Frambourg Pierre Octave	"	M	Chef	M	Août	1885	25	"			"	"	"	Cultivateur																					Oui	Oui	Français			
		" Léginda	"	F	Epouse	M	Novembre	1885	25	"			"	"	"	aucun																									
		" Colombienne	"	F	Fille	C	Septembre	1908	2	"			"	"	"																										
		" Laurent	"	M	Fils	C	Février	1910	1	"			"	"	"																										
		Blanjean Marguerite	"	F	Belle-mère	V	Avril	1839	72	"			"	"	"	Rentière																					Oui	Oui	Français			
5	5	Lefebvre Jean Baptiste	"	M	Chef	M	Décembre	1862	48	"			"	"	"	Cultivateur																					Oui	Oui	Français			
		" Séraphine	"	F	Epouse	M	Juin	1857	54	"			"	"	"	aucun																					Oui	Oui	Français			
		" Jean Baptiste	"	M	Fils	C	Mai	1882	19	"			"	"	"	Cultivateur		Pat.														1000	19	19.40		Oui	Oui	Français			
		" Bernadette	"	F	Fille	C	Mai	1889	18	"			"	"	"	aucun																					Oui	Oui	Français			
		" Emma	"	F	Fille	C	Juillet	1894	16	"			"	"	"	"																					Oui	Oui	Français			
		" Joseph	"	M	Fils	C	Octobre	1895	15	"			"	"	"	"																					Oui	Oui	Français			
		" Alphonse	"	M	Fils	C	Février	1906	5	"			"	"	"	"																					Non	Non	Français			
6	6	Bédard Jean Baptiste	"	M	Chef	M	Mai	1868	42	"			"	"	"	Cultivateur																					Oui	Oui	Français			
		" Rose Alma	"	F	Epouse	M	Septembre	1873	37	Ontario			"	"	"	aucun																					Oui	Oui	Français			
		" Omer	"	M	Fils	C	Juillet	1897	13	Québec			"	"	"																				10	Oui	Oui	Français			
7	7	Bédard Joseph	"	M	Chef	C	Novembre	1887	24	"			"	"	"	Cultivateur																1.000	5.00	14.40		Oui	Oui	Français			
		" Alfred	"	M	Frère	C	Mai	1868	43	"			"	"	"	Cultivateur																					Oui	Oui	Français			
8	8	Bédard Pierre	"	M	Chef	M	Mai	1830	81	"			"	"	"	Cultivateur																					Oui	Oui	Français			
		" Marianne	"	F	Epouse	M	Juillet	1841	71	"			"	"	"	aucun																									

5000 500 / 10 1.10